



長大成人，進到完全

(以弗所書エペソ4:13)

# 週報

2023年7月2日

(第3038期)



宗教法人：東京中華基督教會

〒166-0003東京都杉並区高円寺南5-13-4

電話：(03)3312-1837 (教會)

<http://church.ne.jp/chinese>

「你們不可停止聚會、好像那些停止慣了的人、倒要彼此勸勉、既知道那日子臨近、就更當如此。」 (希伯來書10章25節)

# 主日崇拜

讚美	第116首「あらのをたびする / 主耶和華, 求祢引領」	會眾
禱告		司會
朗讀	主禱文	會眾
證道	Sermon on the Mount, Christian Living according to Jesus (1) 山上の説教, イエスによるクリスチャンの生き方(1) 登山寶訓, 依照耶穌教導的基督徒生活(1)	講員: 遠藤 明 翻譯: 村井 玲娣
讚美	第19首「十字架のかげに / 依傍十架」	會眾
奉獻	第127首「のぞみも消えゆくまでに / 數算主恩」	會眾
禱告		遠藤 明
阿們	第1首「あめつちこそりて / 讚美真神」	會眾
報告介紹		林 昭孝, 楊 建榮

## 【教會週間定期聚會】

主日崇拜: 每主日 10:30 - 12:00  
(Zoom ID: 995 035 0116)

聖餐式: 每月第2主日

晨禱會: 每主日 9:30 - 10:15

晚禱會: 每週二 20:00 - 20:30

午後學習會: 每主日 12:30 - 14:00

日英文查經: 每週三 19:00 - 20:30  
(表參道・青山生涯學習館&LINE)

中文查經: 每週五 19:50 - 21:00  
(Zoom ID: 663 697 9476)

福音團契: 每週六 17:30 - 19:30

## 【教會本年度的目標】

〔P60・15・7 2023〕

- ①主日崇拜參加者60人以上
- ②禱告會參加者15人以上
- ③養成每日讀經習慣

## 【本月背誦聖經章節】

虚心的人有福了，因为天国是他们的。  
哀恸的人有福了，因为他们必得安慰。  
(馬太福音5:3-4)

心の貧しい者は幸いです。天の御国はその人たちのものだから。悲しむ者は幸いです。その人たちは慰められるから。  
(マタイ福音書 5:3-4)

## 【本週閱讀聖經章節】

- |     |                 |               |
|-----|-----------------|---------------|
| 7/3 | : 路加福音 17:1-10  | & 詩篇114:1-8   |
| 7/4 | : 路加福音 17:11-37 | & 詩篇115:1-18  |
| 7/5 | : 路加福音 18:1-14  | & 詩篇116:1-9   |
| 7/6 | : 路加福音 18:15-30 | & 詩篇116:10-19 |
| 7/7 | : 路加福音 18:31-42 | & 詩篇117:1-2   |
| 7/8 | : 路加福音 19:1-10  | & 詩篇118:1-14  |
| 7/9 | : 路加福音 19:11-27 | & 詩篇118:15-29 |

## 【證道提要】

Sermon on the Mount  
Christian Living according to Jesus(1)  
Matthew

山上の説教  
イエスによるクリスチャンの生き方(1)  
マタイの福音書

登山寶訓  
依照耶穌教導的基督徒生活(1)  
馬太福音

1. Why Study of the Sermon on the Mount. 1. 山上の説教を学ぶ理由 1. 為何研讀登山寶訓?
2. Background 2. 背景 2. 背景
3. The sermon can be broken into 7 Groups 3. 説教は7グループに分けられる 3. 這寶訓可分為七個組別
  - a. Christian Character, 8 Principles, 5:3-12 a. クリスチャンの品性, 8原則, 5:3-12 a. 基督徒的特質, 8個原則, 5:3-12
  - b. Christian Influence, 5:13-6 b. クリスチャンの影響力, 5:13-6 b. 基督徒の影響力, 5:13-6
  - c. Christian's Righteousness, 5:17-48 c. クリスチャンの義, 5:17-48 c. 基督徒の公義, 5:17-48
  - d. Christian Piety, 6:1-18 d. クリスチャンの敬虔さ, 6:1-18 d. 基督徒の虔誠, 6:1-18
  - e. Christian Ambition, 6:19:34 e. クリスチャンの野心, 6:19:34 e. 基督徒の野心, 6:19:34
  - f. Christian Relationships, 7:1-20 f. クリスチャンの人間関係, 7:1-20 f. 基督徒的人際關係, 7:1-20
  - g. Christian Commitment, 7:21-27 g. クリスチャンの性格, 5:3-12 g. 基督徒的委身, 7:21-27
4. Christian Character, 5:3-12 4. クリスチャンの性格, 5:3-12 4. 基督徒的特質, 5:3-12
  - a. World thinks Christians are: a. 世界はクリスチャンの見なし: a. 世界認為基督徒是:
  - b. Jesus begins to share those who are Blessed, is this what you thought Christian behavior was. Is this the description of you? b. イエスは、祝福された人々について話し始められた。これがあなたの様子であるか? b. 耶穌開始分享誰是受祝福的人, 你也認為基督徒的表現是這樣嗎? 可以這樣形容你嗎?
  - c. Does this describe you and I? c. これは私たちを表しているか? c. 可以這樣形容你和我嗎?
  - d. So these Study form the Sermon Mount is not going to be comfortable to listen. d. だから、山上の説教の学びは、聞いていて心地よいものではないだろう。 d. 所以, 從登山寶訓的學習, 將不會是讓人聽起來很舒服的。
5. Blessed are the Poor in Spirit, 5:3 5. 心の貧しい者は幸いである, 5:3 5. 虚心的人有福了, 5:3
  - a. lessed. a. 貧しい。 a. 貧乏。
  - b. Poor in what. b. 何において貧しいか。 b. 在甚麼事上貧乏。
  - c. Blessed is the Poor in Spirit, for theirs is the Kingdom of heaven. c. 心の貧しい者は幸いである。天の御国はその人たちのものだから。 c. 虚心的人有福了, 因為天國是他們的。
  - d. When you are there, you finally understand how terrible sin is. d. ここまで、ようやく罪がどれほど恐ろしいものかを理解できる。 d. 當你到達這一地步, 你終於明白罪有多麼可怕。
6. Conclusion 6. まとめ 6. 總結
  - a. Jesus said, "Blessed are the Poor in Spirit," do you see yourself in this way? a. イエス様は「心の貧しい者は幸いである」と言われましたが、あなたは自分をそのように見ているか? a. 耶穌說:「虚心的人有福了」, 你是這樣看自己嗎?
  - b. True Humility comes from Understanding You have Nothing, All is by God's Grace. b. 眞の謙遜は、自分が何も持っていない、すべては神の恵みによるものだと悟ること。 b. 眞正的謙卑來自明白到你甚麼都沒有, 一切均是神的恩典。
  - c. Satan will try to make you believe you have Gained God's Goodness due to your goodness and effort. Then it is by Work not by Grace, then you do not need Christ. c. サタンは、自分の善意と努力によって神の善を得たと思わせようとする。それなら、あなたはキリストを必要としない。 c. 撒但會嘗試令你相信, 你取得了神的善待, 是因為你的好和你的努力, 於是那便是出於行為而非恩典, 於是你便不需要基督。
  - d. Everything that Jesus will say from now, will be dependent on your understanding of 5:3. If you do not know and have accepted this, you are not a Christian. Because you do not understand Grace! d. これからイエスが語られることはすべて5:3を理解しているかどうかにかかっている。もしそれを理解し受け入れないなら、クリスチャンではない、恵みを理解していないから! d. 耶穌從此處說起的每一樣事情, 都基於對5:3的理解。如果你不明白並接受, 你便不是一個基督徒, 因為你並不明白甚麼是恩典!